

Mesdames, Messieurs, chers collègues,

Je m'associe tout d'abord à Monsieur Vanderpijpen, Chef de département à la Bibliothèque Royale de Belgique, pour vous souhaiter la bienvenue aujourd'hui. Je saisis également cette occasion pour le remercier, ainsi que Monsieur Cockshaw, Conservateur en chef de la Bibliothèque Royale d'accepter que l'Inforum ait traditionnellement lieu ici.

Les habitués de l'Inforum le savent déjà : une traduction simultanée est à votre disposition, du néerlandais vers le français et vice versa.

Je remercie Ebsco Information Services, de Financieel Economische Tijd, Lexis Nexis Butterhorths Tolley et Swets Blackwell pour le support matériel qu'ils nous ont offert. Le SIST (Service d'information scientifique et technique) a également soutenu notre entreprise.

Pour l'organisation pratique de cette journée et le surcroît de travail que cela leur a donné, je remercie très sincèrement les administrateurs de l'ABD qui ont pris une part active à la préparation de cet Inforum.

Cette année, nous avons choisi de consacrer l'Inforum aux publications électroniques. Pour les jeunes branchés, la principale – si pas unique – source d'information est l'Internet : tout est supposé être accessible (gratuitement, cela va de soi) sur le net. Pour les responsables de bibliothèques ou de centres de documentations publics ou privés, les publications électroniques et la mise à disposition de celles-ci pour leur public, sont un peu comme le monstre du Loch Ness, ou comme un cauchemar : tout le monde en parle, mais tout n'est pas disponible électroniquement et lorsque c'est le cas, la négociation de licences et le respect de celles-ci peuvent demander de gros investissements en temps notamment.

Plutôt que de nous concentrer uniquement sur les aspects légaux et le point de vue des utilisateurs – déjà abordés lors d'autres manifestations organisées conjointement par l'ABD, nous avons choisi d'ouvrir le débat et d'aborder le sujet sous d'autres perspectives : au point de vue d'un éditeur belge fera pendant celui de la bibliothèque nationale des Pays-Bas. La séance de l'après-midi verra se confronter les orientations prises notamment par les bibliothèques universitaires et celle des intermédiaires spécialisés en gestion de contenu, tandis qu'une autre présentation fera le bilan des publications scientifiques en ligne.

Nous espérons sincèrement que ces différentes présentations vous aideront à mieux apprécier et évaluer toute la complexité de l'édition électronique, tant dans le chef des éditeurs que dans celui des « médiateurs » : ceux à qui il appartient de gérer ou de mettre ces ressources à disposition.

Evelyne Luctkens
Présidente ECIA

Dames en Heren, beste collega's

Mij aansluitend bij de heer Vanderpijpen, Departementshoofd bij de Koninklijke Bibliotheek van België, wens ik jullie vandaag hartelijk welkom. Ik neem eveneens de gelegenheid te baat om de heer Cockshaw, Hoofdconservator van de Koninklijke Bibliotheek van België, te bedanken omdat hij ons traditioneel de gastvrijheid aanbiedt het Inforum te laten doorgaan in zijn instelling.

Wat praktische informatie voordat ik verder ga : zoals jullie waarschijnlijk al weten of hebben opgemerkt, kunnen jullie een beroep doen op simultaanvertaling, van het Frans naar het Nederlands of van het Nederlands naar het Frans.

In mijn dank wens ik eveneens de volgende firma's te betrekken die ons hun materiële steun aanboden : Ebsco Information Services, de Financieel Economische Tijd, Lexis Nexis Butterhorths Tolley en Swets Blackwell. De DWTI (Dienst voor Wetenschappelijke en Technische Informatie) heeft ons in deze onderneming evenzo hun steun betuigd.

Voor de praktische kant van het tot stand brengen van deze dag en het extra werk dat dit voor hen opleverde, wens ik ook oprecht de bestuursleden van de BVD te bedanken die actief deelnamen aan de voorbereidingen van dit Inforum.

Wij hebben dit jaar besloten het Inforum te laten doorgaan met als centraal thema het elektronisch publiceren. Het internet is voor jonge freaks de voornaamste - zoniet de enige - informatiebron : alles wordt veronderstelt op het net toegankelijk te zijn (en dan nog liefst gratis, dat spreekt voor zich). Het openbaar ter beschikking stellen van elektronische publicaties door verantwoordelijken van bibliotheken en documentatiecentra zowel in de publieke als in de privésector is eigenlijk, bij wijze van spreken, zo een beetje een confrontatie met het monster van Loch Ness of met de één of andere nachtmerrie : alhoewel iedereen er de mond vol van heeft, is alles eerst en vooral niet beschikbaar via elektronische weg en wanneer het dan al voorhande is, kunnen licentieonderhandelingen en het naleven ervan in het bijzonder voor enorme tijdsinvesteringen zorgen.

Daar wij ons ditmaal liever niet alleen concentreerden op de legale aspecten en het standpunt van de gebruikers - reeds aangesneden tijdens eerder georganiseerde evenementen in samenwerking met de BVD - kozen wij, om het debat terug op gang te brengen en het onderwerp via andere perspectieven aan te snijden, o.a. voor de volgende lezingen : als tegenhanger voor het standpunt van een Belgische uitgever stellen wij daartegenover dat van de nationale bibliotheek van Nederland. De namiddagsessie zal de genomen oriëntaties van o.a. de universitaire bibliotheken en de tussenpersonen gespecialiseerd in "contentbeheer" met elkaar confronteren. Een andere presentatie zal ons een overzicht geven van méér dan tien jaar wetenschappelijke "on-line" publicatie.

Wij durven hopen dat deze verschillende lezingen u zullen helpen de complexe wereld van het elektronisch uitgeven beter naar waarde te schatten, zowel de visie van de uitgevers als deze van de "bemiddelaars" : kortom diegenen die als taak hebben deze middelen te beheren en ter beschikking te stellen.

Evelyne Luctkens
Voorzitter van de ECIA